

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 02.09.2026 12:18:52

Уникальный программный ключ:

04c19ec8b0b7813bbcb77a486b9a8788b8322323

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное

учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Историко-филологический факультет

Кафедра теоретического и прикладного языкознания

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1	стр. 1 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	-------------	------------------------	---------------

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

по дисциплине (модулю)

Перевод в сфере профессиональной коммуникации

Направление подготовки (специальность)

41.03.04 Политология

Направленность (профиль)

Политические и электоральные технологии

Присваиваемая квалификация

бакалавр

Форма обучения

очно-заочная

год набора 2026

Челябинск 2025 г.

Структура фондов оценочных средств соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 27 сентября 2022 №573-1

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа – 1	стр. 2 из 8 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет Кафедра теоретического и прикладного языкознания		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 3 из 8 <table border="1" data-bbox="762 344 1452 396"> <tr> <td>Первый экземпляр _____</td> <td>КОПИЯ № _____</td> </tr> </table>	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____		

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: *41.03.04 Политология*

Направленность (профиль) *Политические и электоральные технологии*

Дисциплина: *Перевод в сфере профессиональной коммуникации*

Семестр (семестры) изучения: *6*

Форма (формы) промежуточной аттестации: *зачет*

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Содержание компетенций согласно ФГОС	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знать: Для достижения УК-4.1. знать: теоретические концепции устной и письменной коммуникации Для достижения УК-4.2. знать: основные принципы деловой коммуникации Для достижения УК-4.3. знать: базовые категории делового общения Уметь: Для достижения УК-4.1. уметь: организовывать деятельность, связанную с коммуникацией на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Для достижения УК-4.2. уметь: применять на практике методы устной и письменной коммуникации Для достижения УК-4.3. уметь: использовать в профессиональной деятельности навыки делового общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеть: Для достижения УК-4.1. владеть: методами, правилами и принципами деловой коммуникации Для достижения УК-4.2. владеть: технологиями и навыками делового общения Для достижения УК-4.3. владеть: приемами



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет
Кафедра теоретического и прикладного языкознания

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1	стр. 4 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	-------------	------------------------	---------------

		повышения эффективности деловой коммуникации
ПК-3	Способен отслеживать информационные поводы в политическом процессе	Знать: Для достижения ПК-3.1. знать: особенности и основные подходы к работе с источниками политологической информации Для достижения ПК-3.2. знать: современные средства связи, информационно-коммуникационные технологии поиска информации Уметь: Для достижения ПК-3.1 уметь: работать с основными источниками политологической информации Для достижения ПК-3.2 уметь: использовать современные средства связи и ИКТ-технологии для поиска информации в сфере политологии Владеть: Для достижения ПК-3.1. владеть: владеет методами поиска информации, необходимой для профессиональной деятельности Для достижения ПК-3.2. владеть: современными средствами связи, информационно-коммуникационными технологиями для поиска информации

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет Кафедра теоретического и прикладного языкознания			
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 5 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции / планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Коммуникативная практика	Письменный перевод, устный перевод	Пример текста для перевода
2	ПК-3. Способен отслеживать информационные поводы в политическом процессе	Коммуникативная практика	Письменный перевод, устный перевод	Пример текста для перевода

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2. Содержание оценочных средств

1. Письменный перевод

2. Устный перевод

Пример текста для перевода: Перевод текста с английского языка на русский
 We are drowning in news. Reuters alone puts out three and a half million news stories a year. That's just one source.

My question is: How many of those stories are actually going to matter in the long run? That's the idea behind The Long News. It's a project by The Long Now Foundation, which was founded by TEDsters including Kevin Kelly and Stewart Brand. And what we're looking for is news stories that might still matter 50 or 100 or 10,000 years from now. And when you look at the news through that filter, a lot falls by the wayside.

To take the top stories from the A.P. this last year, is this going to matter in a decade? Or this? Or this? Really? Is this going to matter in 50 or 100 years? Okay, that was kind of cool. (Laughter) But the top story of this past year was the economy, and I'm just betting that, sooner or later, this particular recession is going to be old news.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет Кафедра теоретического и прикладного языкознания			
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 6 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

So, what kind of stories might make a difference for the future? Well, let's take science. Someday, little robots will go through our bloodstreams fixing things. That someday is already here if you're a mouse. Some recent stories: nanobees zap tumors with real bee venom; they're sending genes into the brain; a robot they built that can crawl through the human body.

What about resources? How are we going to feed nine billion people? We're having trouble feeding six billion today. As we heard yesterday, there's over a billion people hungry. Britain will starve without genetically modified crops. Bill Gates, fortunately, has bet a billion on [agricultural] research.

What about global politics? The world's going to be very different when and if China sets the agenda, and they may. They've overtaken the U.S. as the world's biggest car market, they've overtaken Germany as the largest exporter, and they've started doing DNA tests on kids to choose their careers.

We're finding all kinds of ways to push back the limits of what we know. Some recent discoveries: There's an ant colony from Argentina that has now spread to every continent but Antarctica; there's a self-directed robot scientist that's made a discovery -- soon, science may no longer need us, and life may no longer need us either; a microbe wakes up after 120,000 years. It seems that with or without us, life will go on.

But my pick for the top Long News story of this past year was this one: water found on the moon. Makes it a lot easier to put a colony up there. And if NASA doesn't do it, China might, or somebody in this room might write a big check.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Зачет по дисциплине выставляется по итогам работы студента в семестре (текущая успеваемость) и результатам прохождения теста.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств

4.2.1. Критерии оценивания практического задания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительн о
<i>Высокий уровень освоения проверяемых компетенций</i>	<i>Средний уровень освоения проверяемых компетенций</i>	<i>Базовый уровень освоения проверяемых компетенций</i>	<i>Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций</i>
100–86 %	85–70 %	69–51 %	50–0 %

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет Кафедра теоретического и прикладного языкознания		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 7 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

сформированности компетенций

Требования к зачёту

Отлично Высокий уровень освоения проверяемых компетенций. Задание выполнено в полном объеме; пояснение не содержит ошибок.

Хорошо Средний уровень освоения проверяемых компетенций. Задание выполнено в полном объеме; пояснение содержит 2–3 негрубые ошибки.

Удовлетворительно Базовый уровень освоения проверяемых компетенций. Задание выполнено не в полном объеме ИЛИ пояснение содержит грубые ошибки.

Неудовлетворительно Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций. Задание выполнено в полном объеме; пояснение содержит большое количество ошибок.

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене/зачете.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет Кафедра теоретического и прикладного языкознания		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» по направлению подготовки 41.03.04 Политология направленности (профиля) «Политические и электоральные технологии» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 8 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме на языке Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно на языке Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.